

No. 26144

---

**BRAZIL  
and  
BOLIVIA**

**Agreement concerning the control of endemic diseases,  
supplementary to the Basic Agreement on technical and  
scientific cooperation. Signed at La Paz on 2 August  
1988**

*Authentic texts: Portuguese and Spanish.*

*Registered by Brazil on 12 September 1988.*

---

**BRÉSIL  
et  
BOLIVIE**

**Accord en vue de maîtriser les endémies, complémentaire à  
l'Accord de base relatif à la coopération technique et  
scientifique. Signé à La Paz le 2 août 1988**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.*

*Enregistré par le Brésil le 12 septembre 1988.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

**AGREEMENT<sup>1</sup> CONCERNING THE CONTROL OF ENDEMIC DISEASES, SUPPLEMENTARY TO THE BASIC AGREEMENT ON TECHNICAL AND SCIENTIFIC COOPERATION<sup>2</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BOLIVIA**

The Government of the Federative Republic of Brazil and  
The Government of the Republic of Bolivia,  
Considering:

The Basic Agreement on Technical and Scientific Cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Bolivia, signed at La Paz on 10 July 1973;<sup>2</sup>

That, among the health problems common to the signatory countries, malaria, Chagas' disease, yellow fever, dengue, leishmaniasis, plague and endemic goitre are serious endemic diseases on account of their high medical and social cost;

That, in order to secure effective and lasting control over these diseases, exchanges in the areas of human resources, research, information, documentation, community participation, supplies, materials and equipment are necessary in the general context of the cooperation sponsored by the Pan-American Health Organization and the Brazilian Cooperation Agency;

Have agreed as follows:

*Article I.* The Contracting Parties designate the following agencies to execute this Agreement: for the Federative Republic of Brazil, the Ministry of Health, through the Superintendency of Public Health Campaigns (SUCAM); for the Republic of Bolivia, the Ministry of Social Welfare and Public Health, through the National Epidemiological Department (DINALEP).

*Article II.* Both agencies agree to develop, in a coordinated manner, exchange programmes, particularly in frontier areas, so as to make the programmes more efficient and effective.

*Article III.* The Governments agree to cooperate in the following areas:

- (a) Specific advisory and support services for the development of projects and programmes to monitor and control endemic diseases, community participation and the implementation and installation of public health laboratories;
- (b) Training of human resources at all levels and exchanges of teachers and researchers in areas or institutions linked to the control of endemic diseases;
- (c) Support in exceptional cases of epidemic outbreaks;

<sup>1</sup> Came into force on 2 August 1988 by signature, in accordance with article IV (1).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 972, p. 297.

- (d) Exchanges of materials, equipment, experience, information and documentation;
- (e) Joint development and execution of research;
- (f) Holding of annual technical meetings, alternately in Brazil and Bolivia, with the task of carrying out a comprehensive review of the problems, evaluation and joint programming.

*Article IV.* 1. This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for five years, after which it shall be automatically renewed for additional one-year periods, unless one of the Parties informs the other of its intention to denounce the Agreement at least six months before the expiry of its current term.

2. This Agreement may be amended through an exchange of notes.

DONE at La Paz, on 2 August 1988, in two originals in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federative Republic  
of Brazil:

[Signed]

ROBERTO DE ABREU SODRÉ

For the Government  
of the Republic of Bolivia:

[Signed]

GUILLERMO BEDREGAL GUTIERREZ